



Informačný list k integračnému kurzu

pre nových prisťahovalcov, ktorí sú oprávnení a povinní zúčastniť sa na kurze, ako aj pre cudzincov žijúcich v Nemecku už dlhší čas, ktorí sú povinní zúčastniť sa na kurze

Vážená spoluobčianka, vážený spoluobčan,

podľa nemeckého zákona o pobyte cudzincov máte nárok, resp. povinnosť jednorazovo absolvovať integračný kurz.

Integračného kurzu sa nemôžu zúčastniť deti, mládež a mladí dospelí, ktorí ešte navštevujú školu.

Čo je integračný kurz?

Všeobecný integračný kurz sa skladá z dvoch častí, jazykového kurzu a orientačného kurzu.

Na jazykovom kurze sa naučíte slovnú zásobu potrebnú v každodennej ústnej a písomnej komunikácii. Tá zahŕňa kontakt s úradmi, rozhovory so susedmi a kolegami v práci, písanie listov či vyplňanie formulárov.

Na orientačnom kurze sa dozviete viac o živote v Nemecku. Priblíži Vám nemecký právny poriadok, kultúru a nedávnu históriu krajiny.

Všeobecný integračný kurz zahŕňa jazykový kurz v rozsahu 600 vyučovacích hodín (jedna vyučovací hodina trvá 45 minút) a orientačný kurz v rozsahu 100 vyučovacích hodín. Jazykový kurz sa skladá zo šiestich etáp, z ktorých každá je v rozsahu 100 vyučovacích hodín. Prvých 300 vyučovacích hodín sa nazýva základný jazykový kurz, ďalších 300 vyučovacích hodín nadstavbový jazykový kurz.

K dispozícii sú aj špeciálne integračné kurzy, napríklad pre ženy, rodičov, mládež, ako aj pre ľudí, ktorí majú problémy s čítaním a písaním. Tieto kurzy sú v rozsahu 1 000 vyučovacích hodín.

Ak sa učíte mimoriadne rýchlo, môžete navštevovať intenzívny kurz.

Inštitúcia, ktorá realizuje integračné kurzy, tzv. „poskytovateľ kurzu“, Vás pred začatím kurzu nechá absolvovať zaraďovací test. Na základe výsledkov testu určí, s ktorým kurzom a s ktorou jeho etapou je pre Vás najlepšie začať. Zaraďovací test je bezplatný.

Účasť na záverečnom teste

Záverečný test pozostáva z jazykového testu a testu po ukončení orientačného kurzu s názvom „Život v Nemecku“. Predpokladom úspešného ukončenia integračného kurzu je preukázanie

dostatočnej znalosti nemeckého jazyka (jazyková úroveň B1) a úspešné absolvovanie testu „Život v Nemecku“. Následne dostanete „Certifikát o absolvovaní integračného kurzu“.

Ak ste v jednom alebo v oboch testoch neuspeli, dostanete potvrdenie o dosiahnutom výsledku.

Účasť na záverečnom teste je bezplatná.

Výhody účasti na integračnom kurze

Cudzinci pochádzajúci z krajiny, ktorá nie je členom Európskej únie, musia splniť niekoľko požiadaviek, ak chcú získať právo na pobyt v Nemecku na dobu neurčitú. Okrem iného musíte disponovať dostatočnou znalosťou nemeckého jazyka, ako aj základnými znalosťami o právnom a spoločenskom poriadku a životných pomeroch v Nemecku. Tieto požiadavky sa považujú za splnené úspešným absolvovaním integračného kurzu. Navyše Vám po jeho absolvovaní môže byť prípadne skôr udelené štátne občianstvo. Znalosť nemeckého jazyka nadobudnutá na integračných kurzoch uľahčuje každodenný život v Nemecku a zvyšuje šance uplatniť sa na trhu práce.

Prihlásenie u poskytovateľa kurzu

Ak ste oprávnený alebo povinný zúčastniť sa na integračnom kurze, dostanete o tom písomné potvrdenie (oprávnenie na účasť na integračnom kurze) od cudzineckého úradu alebo úradu kompetentného v oblasti podpory v nezamestnanosti. Poskytovateľov kurzov a miesta konania kurzov vo Vašom okolí, ako aj príslušné regionálne pracovisko spolkového úradu nájdete na internetovej stránke:

<https://bamf-navi.bamf.de/sk/>

Prihláste sa na integračný kurz na Vám určenom pracovisku a predložte tam svoje oprávnenie na účasť na integračnom kurze. Ak Vám nebolo pridelené konkrétne pracovisko, čo najskôr sa prihláste u poskytovateľa kurzu podľa vlastného výberu. Ak je v oprávnení na účasť v časti „Oprávnenie na účasť príp. povinnosť účasti platí do...“ uvedený dátum, môžete príp. musíte sa prihlásiť na integračný kurz u poskytovateľa kurzu alebo na Vám určenom pracovisku najneskôr do tohto dátumu.

S cieľom zaistiť Vašu včasnú účasť na kurze Vás spolkový úrad môže poslať ku konkrétnemu poskytovateľovi kurzu.

Poskytovateľ kurzu Vás musí informovať o predpokladanom začatí kurzu. Kurz by sa mal začať do šiestich týždňov od Vášho prihlásenia. Ak sa počas tohto obdobia neuskutoční žiadny kurz, poskytovateľ kurzu Vás o tom musí informovať.

Berte, prosím, na vedomie, že Vaše oprávnenie na účasť zaniká, ak z dôvodov, za ktoré nesiete zodpovednosť, nezačnete integračný kurz navštevovať najneskôr do jedného roka po prihlásení alebo ak prerušíte účasť na kurze na dlhšie ako jeden rok.

Riadna účasť na kurze

Na dosiahnutie cieľa integračného kurzu je nevyhnutná Vaša riadna účasť na kurze. To znamená, že budete pravidelne navštevovať vyučovanie až do konca kurzu a absolvujete záverečný test. Poskytovateľ kurzu Vám na Vaše želanie písomne potvrdí riadnu účasť na kurze.

Opatrovanie detí

Ak počas navštevovania integračného kurzu potrebujete opatrovanie pre deti, kontaktujte poskytovateľa kurzu. Poskytne Vám informácie o existujúcich možnostiach opatrovania.

Zmena poskytovateľa kurzu

Zmena poskytovateľa kurzu je vo všeobecnosti povolená len po ukončení jednotlivých etáp kurzu. Zmena je možná po ukončení určitej etapy kurzu len za mimoriadnych okolností, najmä v prípade presťahovania, zmeny formy kurzov medzi kurzami popri zamestnaní a celodennými kurzami, s cieľom umožniť opatrovanie detí, vzdelávanie alebo výkon zárobkovej činnosti.

V prípade zmeny poskytovateľa z iných dôvodov pridete o tie vyučovacie hodiny danej etapy kurzu, na ktorých ste sa už nezúčastnili.

V prípade prípustnej zmeny Vám poskytovateľ kurzu musí vrátiť oprávnenie na účasť na integračnom kurze.

Poplatky za integračný kurz

Poskytovateľovi kurzu musíte uhradiť poplatok vo výške 2,29 EUR za vyučovaciu hodinu. Tento poplatok sa uhrádza pred začatím každej etapy kurzu v rozsahu 100 vyučovacích hodín a pred orientačným kurzom. V prípade neúčasti na vyučovaní Vám poplatok za vymeškané vyučovacie hodiny nebude vrátený. Ak nemáte vlastný príjem, poplatok musí uhradiť osoba, ktorá má voči Vám vyživovaciu povinnosť.

Od úhrady poplatku môžete byť oslobodený, ak ste poberateľom tzv. základného príjmu alebo podpory na živobytie (sociálnej podpory), alebo ak ste v hmotnej núdzi z iných dôvodov.

Od úhrady poplatku môžete byť oslobodený aj vtedy, ak ste zamestnaný a Vaša hrubá mesačná mzda nepresahuje určitú sumu, ktorá sa navyšuje, ak máte deti. Podrobnejšie informácie a presné sumy, ktoré sa každoročne menia, nájdete v aktuálnom formulári žiadosti a na stránke <https://www.bamf.de/ik-kostenbefreiung>. Žiadosť o oslobodenie od úhrady poplatku musíte podať písomne na príslušnom regionálnom pracovisku spolkového úradu.

Priložte doklad potvrdzujúci Vašu hmotnú núdzu (kópiu príslušného potvrdenia, napr. potvrdenie o poberaní podpory v nezamestnanosti alebo základného príjmu, sociálnej podpory, aktuálnu výplatnú pásku/platnú pracovnú zmluvu s uvedením hrubej mesačnej mzdy, ako aj doklady o prípadných odpočítateľných položkách na deti, posledné potvrdenie o dani z príjmu alebo elektronické záznamy daňovníka (ELStAM), potvrdenie o poberaní príspevku na bývanie, príspevku na podporu vzdelávania, prídavkov na dieťa, dávok podľa zákona o dávkach pre žiadateľov o azyl, oslobodenie od poplatkov za materskú školu, oslobodenie od poplatkov za verejnoprávny rozhlas a televíziu, miestny sociálny cestovný lístok pre sociálne znevýhodnené osoby atď.).

Pokiaľ to je možné, podajte žiadosť ešte pred začatím kurzu. Ak žiadosť podáte počas navštevovania kurzu, oslobodenie od úhrady poplatku v zásade nemôže byť udelené spätne od začiatku kurzu.

Cestovné výdavky

Ak ste poberateľom základného príjmu a príslušný orgán Vás zaviazal účasťou na integračnom kurze alebo Vás spolkový úrad oslobodil od úhrady poplatku za kurz, môžete získať príspevok na cestovné výdavky spojené s navštevovaním integračného kurzu. Príspevok sa poskytuje vo forme paušálnej sumy. Pritom musí byť splnená podmienka, že miesto konania kurzu sa musí nachádzať aspoň 3 km od Vášho bydliska. Žiadosť o príspevok na cestovné výdavky musíte podať na príslušnom regionálnom pracovisku spolkového úradu. Nájdete ho na internetovej stránke <https://bamf-navi.bamf.de/sk/>.

Opakovanie maximálne 300 vyučovacích hodín jazykového kurzu

Za určitých podmienok si môžete jednorazovo zopakovať až 300 vyučovacích hodín jazykového kurzu. Predpokladom na to je Vaša plná účasť na jazykovom kurze a následné absolvovanie jazykového testu, v ktorom ste nepreukázali dostatočnú znalosť nemeckého jazyka (jazyková úroveň B1).

Účasť na opakovaných hodinách je možná len po podaní žiadosti. Tá musí byť podaná na regionálnom pracovisku spolkového úradu príslušnom podľa miesta Vášho bydliska.

Ak navštevujete kurz gramotnosti, nemusíte pred opakovaním 300 vyučovacích hodín nadstavbového jazykového kurzu absolvovať jazykový test.

Vrátenie poplatku

Ak bolo Vaše oprávnenie na účasť na kurze vystavené do 31. 1. 2023, platí nasledovné:

Spolkový úrad pre migráciu a utečencov Vám môže vrátiť 50 % uhradeného poplatku, ak ste úspešne absolvovali záverečný test po 8. 12. 2007 a medzi prvým vystavením Vášho oprávnenia

na účasť na kurze a absolvovaním záverečného testu neuplynuli viac ako dva roky. Žiadosť o vrátenie poplatku musíte podať na príslušnom regionálnom pracovisku spolkového úradu.

Pri oprávneniach na účasť vystavených od 1. 2. 2023 platí lehota dva roky v prípade účasti na všeobecnom integračnom kurze.

Trojročná lehota platí v prípade účasti na špeciálnom integračnom kurze (napr. kurze gramotnosti, kurze pre migrantov bez znalosti latinky, integračnom kurze pre rodičov alebo ženy, integračnom kurze pre mládež).

Upozornenia v prípade povinnosti zúčastniť sa na kurze

Ak Vás cudzinecký úrad alebo úrad kompetentný v oblasti vyplácania základného príjmu zaviazal účasťou na integračnom kurze, musíte sa čo najskôr prihlásiť u poskytovateľa kurzu na integračný kurz a riadne sa ho zúčastňovať.

Ak tak neurobíte, môže to mať pre Vás okrem iného aj nasledujúce dôsledky:

- Môže to ovplyvniť rozhodnutie o predĺžení povolenia na pobyt.
- Môžu Vám byť krátené sociálne dávky, ak ste ich poberateľom.
- Cudzinecký úrad Vás prípadne môže požiadať o zaplatenie poplatku vo výške 2,29 EUR za vyučovaciu hodinu za celý integračný kurz vopred v jednej sume.
- Môže Vám byť uložená pokuta.

Ak sa integračného kurzu riadne nezúčastňujete, je poskytovateľ kurzu povinný informovať o tom cudzinecký úrad alebo úrad kompetentný v oblasti vyplácania základného príjmu.

Čo by ste ešte mali vedieť

Všetky formuláre žiadostí uvedené v tomto informačnom liste získate aj u poskytovateľa kurzu, na cudzineckom úrade alebo na regionálnom pracovisku spolkového úradu príslušnom podľa miesta Vášho bydliska. Formuláre nájdete aj na internetovej stránke:

<https://www.bamf.de/formulare>.

Svoje žiadosti môžete spolkovému úradu podať aj elektronicky prostredníctvom nemeckého spolkového portálu.

V digitálnej podobe sú k dispozícii nasledujúce žiadosti:

- Žiadosť o povolenie účasti na integračnom kurze

- Žiadosť o povolenie opakovania maximálne 300 vyučovacích hodín jazykového kurzu
- Žiadosť o oslobodenie od úhrady poplatku za integračný kurz
- Žiadosť o poskytnutie príspevku na cestovné výdavky vrátane priznania vyšších denných paušálnych sadzieb
- Žiadosť o vrátenie poplatku (50 %)

Pomocou tejto internetovej adresy sa dostanete k online žiadostiam na nemeckom spolkovom portáli:

[Internetová adresa k online žiadostiam](#)

Všetky ďalšie informácie o elektronickom podávaní žiadostí nájdete na:

[Internetová adresa s informáciami o elektronickom podávaní žiadostí](#)

Neprehliadnite ani ponuku migračných poradenských centier a služby v oblasti migrácie mladistvých. Pomôžu Vám so žiadosťami, odpovedia na otázky, pomôžu s riešením Vašich problémov a nájdu pre Vás vhodný integračný kurz. Informácie o tom, kde sa vo Vašom okolí nachádzajú migračné poradenské centrá a služby v oblasti migrácie mladistvých, získate buď na miestnom cudzineckom úrade, na regionálnych pracoviskách Spolkového úradu pre migráciu a utečencov alebo na internetovej stránke <https://bamf-navi.bamf.de/sk/>.

Informačný list obsahuje tie najdôležitejšie informácie týkajúce sa účasti na integračnom kurze. Ďalšie otázky Vám zodpovie aj poskytovateľ kurzu.

Počas navštevovania integračného kurzu sa na Vás nevzťahuje zákonné úrazové poistenie.

Prajeme Vám veľa úspechov pri navštevovaní integračného kurzu!